



## CASH Magnum .22 & .25 Euro Betäuber Produktdatenblatt

- ▶ Hauptmerkmale
- ▶ Produktübersicht
- ▶ Bedienungsanleitung für die sichere Nutzung
- ▶ Reinigung und Wartung
- ▶ Fehlersuche und Instandhaltung
- ▶ Teileliste



**BENUTZEN SIE DIESEN BETÄUBER NICHT BEVOR SIE DIESE ANWEISUNGEN GELESEN UND VERSTANDEN HABEN**

Hergestellt von Accles & Shelvoke Ltd

Selco Way, Off First Avenue, Minworth Industrial Estate, Sutton Coldfield, West Midlands, B76 1BA ENGLAND  
Tel: +44 (0) 121 313 4567 Fax: +44 (0) 121 313 4569 Web: www.acclesandshelvoke.co.uk

# Hauptmerkmale

## CASH Magnum Betäuber

CASH MAGNUM ist ein Betäuber mit zylindrischem Abzug, der für größere Tiere konzipiert wurde und in .22 oder .25 Kaliber erhältlich ist.

<b>ARTIKELNUMMER</b>	CASH Magnum Stunner .22 CASH Magnum .25 Euro Stunner	130109800 130109840
<b>KALIBER</b>	.22 .25	
<b>VERWENDUNG BEI</b>	Rindvieh 	
<b>SCHUSSBOLZEN</b>	<p><b>Verwendet in .22 CASH Magnum:</b></p> <p>CASH .22 Pink      1,25 Grain für Kleintiere  CASH .22 Lila      2 Grain für Leichttiere  CASH .22 Grün      3 Grain für kleine Rinder und Schweine  CASH .22 Rot      4 Grain für schwere Rinder und Bullen  CASH .22 Schwarz    4,5 Grain für sehr schwere Tiere</p>	001971831 001971830 001971832
	<p><b>Verwendung in CASH Magnum .25 Euro Betäuber:</b></p> <p>CASH .25 Pink      1,25 Grain für Kleintiere  CASH .25 Gelb      2 Grain für Leichttiere  CASH .25 Blau      3 Grain für kleine Rinder und Schweine  CASH .25 Orange    3,5 Grain für mittelgroße Rinder und Bullen  CASH .25 Schwarz    4 Grain für schwere Rinder und Bullen  CASH .25 Grün      4,5 Grain für sehr schwere Tiere</p>	001973936 001973937

Der CASH Magnum Betäuber ist Teil der CASH Betäuber-Serie, hergestellt von Accles & Shelvoke.

Die CASH Betäuber werden überall auf der Welt für verschiedene Situationen genutzt. Sowohl zur Schlachtung auf dem Bauernhof, als auch in kleinen und großen Fleischbetrieben mit automatisierten Produktionslinien, bei denen 450 Rinder in einer Stunde geschlachtet werden. Der CASH Betäuber verwertet das Tier sofort und irreversibel, schmerzunempfindlich, ohne Stress und Leiden. Dabei werden sowohl die Fleischqualität, als auch der Durchsatz verbessert.

Bekannt für seine Qualität, Lebensdauer und Sicherheit ist der CASH Magnum Betäuber ein sehr effektives Arbeitsgerät mit den folgenden Merkmalen:

- ▶ Ergonomisch konzipierter Abzug, geeignet für Handflächen- oder Fingerbetätigung
- ▶ Die schnelle Bedienung (sehr hohe Bolzengeschwindigkeit) macht es ideal zur Nutzung in Fleischereibetrieben mit hohem Durchsatz

## Hauptmerkmale

### CASH Magnum Betäuber

- 
- ▶ Die Spanne der Ladungsstärke ermöglicht die Anwendung bei kleineren Tieren
  - ▶ Einfache Nutzung und Wartung
  - ▶ Robuste und solide Ausführung, sichere Nutzung
  - ▶ Geringe Wartungskosten
  - ▶ Erhältlich in Kaliber .22 oder .25

# Produktübersicht

## CASH Magnum Betäuber



**SPANNKAPPE SCHLAGBOLZEN**  
Spannen des Betäubers durch Zurückziehen der Spannkappe bis diese hörbar in gespannter Position einrastet.

**⚠️ ACHTUNG**

In gespannter Position wird der Betäuber beim Herunterfallen oder fehlerhafter Bedienung auslösen. Immer erst zum Zeitpunkt des Betäubens spannen

Zusätzliche Sicherheit durch optionale Ein-/Aus-Sicherung. Bei Nicht-Verwendung durch Sperrhülse ersetzbar.

**AUSLÖSER**

Zum Auslösen des Betäubers drücken. Aktiviert über Handfläche oder Finger

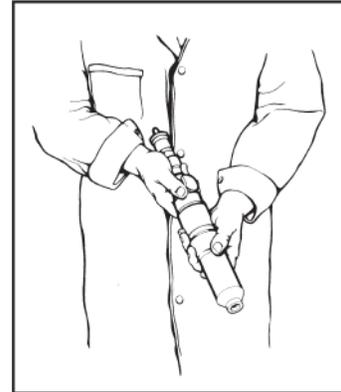
**KRAFTLADUNG**

Beachten Sie die Serien-Nr. auf dem Karton.

**SCHUSSBOLZEN- ODER KARTUSCHENKAMMER**

**⚠️ ACHTUNG**

Richten Sie niemals das Mündungsende auf einen Körperteil. Wie unten gezeigt, halten Sie es beim Laden und Entladen vom Körper weg.



**⚠️ ACHTUNG**

Niemals die Mündung der Schussbolzenführung auf etwas richten, wenn sie nicht beabsichtigen zu schießen. Nicht auf den Körper richten und Hände immer vom Mündungsende fernhalten. Beim Laden oder Entfernen des Schussbolzens ist besondere Vorsicht geboten.

**AUSLÖSEGEHÄUSE**

Muss fest zugeschraubt sein um Fehl auslöser zu vermeiden.

**VERSCHLUSSGEHÄUSE**

**VERSCHLUSSKOPF**  
Beachten Sie die Serien-Nr. unter dem Deckel. Geben Sie diese an, wenn Sie den Hersteller oder Ihren CASH Händler kontaktieren.

U/Schnitt im Verschlussgehäuse zur Gasabströmung. Mit Stahlbürste reinigen.

**SCHUSSBOLZENFÜHRUNG**

**MÜNDUNGSENDE DER SCHUSSBOLZENFÜHRUNG**

**⚠️ ACHTUNG**

Niemals ohne Schutzbrille und Gehörschutz arbeiten.



**⚠️ ACHTUNG**

Niemals den Betäuber zum Kühlen ins Wasser tauchen.

**SCHUSSBOLZEN**

Auch als Kolben oder Stab bezeichnet. Maximale Schussbolzengröße 4 3/4" (121 mm). Niemals Betäuber innerhalb 4 3/4" (121 mm) auf Wände, Pferche oder andere Dinge richten, die nicht betäubt werden sollen.

**4 3/4" (121 mm) GEFÄHRZONE**

**MÜNDUNGSENDE**

Nachscharfen durch Aushöhlen mittels Entgrater. Den Außendurchmesser nicht abschleifen.

# Bedienungsanleitung für die sichere Nutzung (übersetzt aus dem Original)

## CASH Magnum Betäuber

### ⚠ ACHTUNG

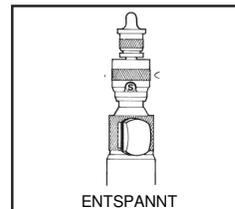
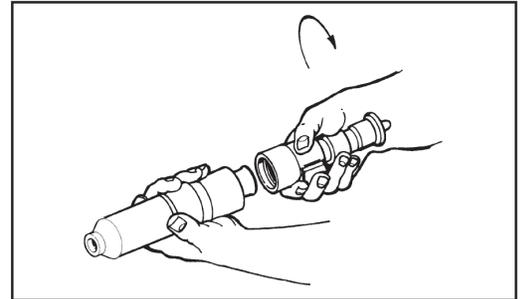
Niemals die Mündung der Schussbolzenführung auf Ihren Körper oder andere Personen richten.

## 1 GEHÄUSE ABSCHRAUBEN

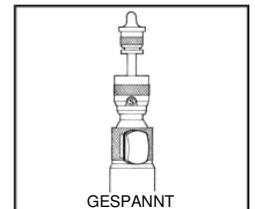
Drehen Sie das Auslösegehäuse gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es ab. Vergewissern Sie sich, dass der Schlagbolzen und der Auslöser entspannt sind. Wenn der Schussbolzen in der Kammer verbraucht (gefeuert) wurde, ziehen Sie den Patronenauszieher an und drücken Sie es anschließend wieder. Das teilweise angehobene Gehäuse kann nun mit dem Finger und Daumen (siehe Patronenauszug) entfernt werden.

### ⚠ ACHTUNG

Wenn Zweifel bestehen, ob der Schussbolzen gefeuert oder nicht gefeuert wurde, behandeln Sie den Schussbolzen als scharf (siehe 'Entfernen des scharfen Schussbolzens')



ENTSPANNT



GESpanNT

## 2 LADEN

Bevor Sie den Schussbolzen in die Kammer des Verschlussgehäuses einführen, vergewissern Sie sich, dass der Bolzen komplett zurückgezogen ist. Sollte dies nicht so sein, dann nutzen Sie es nicht, weil die Betäubungskraft geringer sein wird. (siehe tägliche Reinigung zum Richten).

### ⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie nur die richtige CASH Schussbolzen-Ladung mit der Kopfpunze 'AS' der 'E'.

### SIEHE SCHUSSBOLZENAUSWAHL TABELLE AUF SEITE 1

Die Produkthaftungsversicherung von Accles & Shelvoke schreibt vor, dass in den von ihnen hergestellten Betäubern nur CASH Schussbolzen in CASH Kartons und mit der genehmigten Kopfpunze verwendet werden dürfen. Sollten Schussbolzen einer anderen Marke genutzt werden, sind alle Ansprüche, einschließlich Verletzungen, von der Haftung ausgeschlossen.

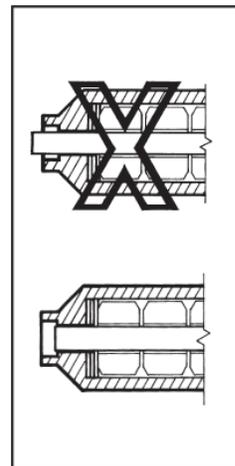
### ⚠ ACHTUNG

Sollten andere Schussbolzen verwendet werden, als hier angeführt, ist Accles & Shelvoke nicht verantwortlich für:

1. die Sicherheit des Bedieners.
2. die Humanität der Betäubung.
3. die korrekte Nutzung des Betäubers.
4. für den vorzeitigen Ausfall von Teilen.

### ⚠ ACHTUNG

Die Schussbolzen müssen kühl und trocken gelagert werden. Das Aussetzen zu übermäßiger Feuchtigkeit kann die Leistung beeinflussen.



## 3 AUSLÖSEGEHÄUSE AUSWECHSELN

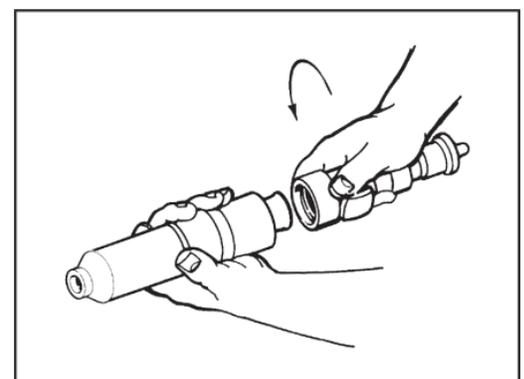
### ⚠ ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Schlagbolzen in unterer (entspannter) Position ist (siehe 1. 'Gehäuse abschrauben').

Halten Sie den Betäuber und das Auslösegehäuse, wie gezeigt, mit der Mündung zur sicheren Richtung und drehen Sie das Auslösegehäuse im Uhrzeigersinn bis es in den Gummispann-Ring fest einrastet.

### ⚠ ACHTUNG

Wenn das Auslösegehäuse nicht fest sitzt, kann es zu Fehlauslösern kommen.

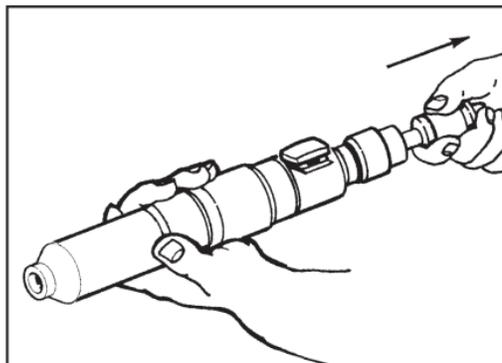


# 4 AUSLÖSEN VORBEREITEN

Unmittelbar vor dem Auslösen, ziehen Sie die Spannkappe bis diese hörbar in gespannter Position einrastet.

## ⚠️ ACHTUNG

Wenn der Magnum Betäuber in gespannter Position ist, ist es auslösebereit und wird beim Herunterfallen oder fehlerhafter Bedienung auslösen. Behandeln Sie diesen Betäuber, wie jede andere Schusswaffe. Halten Sie die Finger oder den Handflächen- druck, bis unmittelbar vor dem Auslösen, vom Auslöser fern.

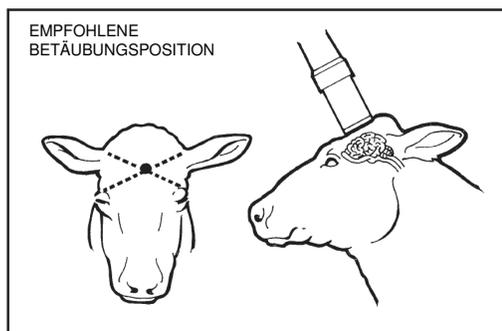


# 5 AUSLÖSEN

## ⚠️ ACHTUNG

Lassen Sie niemals einen geladenen Betäuber unbeaufsichtigt (siehe Entfernen des scharfen Schussbolzens)

Positionieren Sie die Mündung der Schussbolzenführung in der empfohlenen Position fest an den Kopf des Tieres, wie gegenüberliegend dargestellt. Drücken Sie den Abzug zum Auslösen - die Positionierung sollte sanft, fließend und sorgfältig, mit unmittelbarer Auslösung und einem minimalen Verzug stattfinden. Versuchen Sie nicht auszulösen, solange das Tier sein Kopf bewegt.

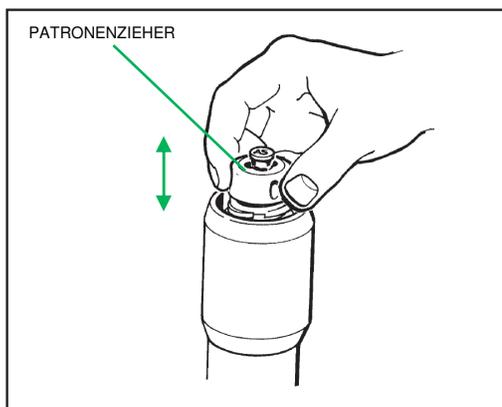


# 6 PATRONENAUSZUG

Drehen Sie das Auslösegehäuse gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es ab (siehe 1). Ziehen Sie den Patronenziehher an und drücken Sie es anschließend wieder. Das teilweise angehobene Gehäuse kann nun mit dem Finger und Daumen entfernt werden.

## ENTFERNEN DES SCHARFEN SCHUSSBOLZENS

Es ist manchmal notwendig den ungebrauchten Schussbolzen (scharf) vor Schichtende oder, wenn der Magnum unbeaufsichtigt gelassen werden muss, aus der Kammer zu entfernen. Befolgen Sie die obigen Anweisungen unter 'Patronenauszug'. Gehen Sie jedoch mit dem Schussbolzen mit Sorgfalt um und lagern Sie es wieder in seinem Behälter.



## ⚠️ ACHTUNG

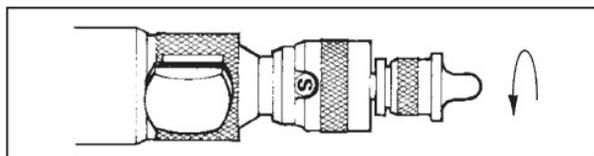
Wenn der noch nicht gebrauchte Schussbolzen in der Kammer klemmt oder der Patronenziehher nicht betätigt werden kann, versuchen Sie es nicht mit einem Messer oder ähnlichem Werkzeug zu entnehmen. Schicken Sie den Betäuber getrennt mit dem Auslösegehäuse zur Wartung und warnen Sie, dass ein noch nicht gebrauchter Schussbolzen (scharf) in der Kammer klemmt.

## ⚠️ ACHTUNG

SICHERES ENTFERNEN EINES FEHLAUSLÖSERS. Wenn der Betäuber nicht auslöst, kann es zu einer verspäteten Auslösung während oder nach dem Patronenauszug kommen. Halten Sie die Mündung des Betäubers weg von Ihrem Körper oder anderen Personen. Warten Sie 30 Sekunden, entladen Sie vorsichtig ohne das Verschlussgehäuse zu gefährden und entsorgen Sie es in einem mit Wasser gefülltem Metallbehälter. Versuchen Sie nicht eine fehlausgelöste Ladung wiederzuverwenden. Schussbolzen durchstoßen den Kopf. Deswegen sollten Sie nicht zerdrücken, eingreifen, schlagen oder Gewalt anwenden. Immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

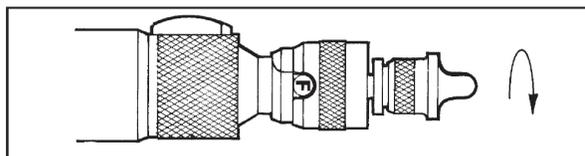
## OPTIONALE EIN-/AUS-SICHERUNG

Dieses zusätzliche Sicherheitselement kann anstelle der Sperrhülse montiert werden. Artikel-Nr. 27.



### 'S' - SICHERUNG

Drehen Sie die Sicherung entgegen dem Uhrzeigersinn und es wird im Ausschnitt 'S' zu sehen sein.



### 'F' - AUSLÖSEN

Drehen Sie die Sicherung im Uhrzeigersinn bis es nicht mehr drehbar ist und in der Aussparung 'F' zu sehen ist.

Anleitung zur täglichen und wöchentlichen Reinigung und zur Wartung von Verschleißteilen.

**BENUTZEN SIE DIESEN BETÄUBER NICHT BEVOR SIE SOWOHL DIE BEDIENUNGS- ALS AUCH DIE WARTUNGSANLEITUNG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN**



**ACHTUNG**

Tragen Sie zum Auslösen eines Testschusses und zum Entfernen noch nicht gebrauchter Schussbolzen immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Kontrollieren Sie vor jeder weiteren Tätigkeit, dass der Schussbolzen nicht in der Kammer verblieben ist.

### Reinigung – Täglich

- (1) Schrauben Sie das Auslösegehäuse ab und vergewissern Sie sich, dass der Betäuber nicht geladen ist. Siehe 1 'Gehäuse abschrauben', Seite 3.
- (2) Schrauben Sie das Verschlussgehäuse entgegen dem Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie es von der Schussbolzenführung.
- (3) Ziehen Sie den Bolzen komplett mit den Ringscheiben und die Rekuperator Muffen vom Verschlussgehäuse. Beachte! Die Anschlagsscheibe und einige Rekuperator Muffen können in der Schussbolzenführung festhalten - entfernen Sie diese.
- (4) Reinigen Sie die Schussbolzenführung und das Verschlussgehäuse einschließlich den U/Schnitt im Verschlussgehäuse mit einem in Young's 303 getränkten Lappen und gefolgt von der Stahlbürstende des Reinigungswerkzeugs. Abschließend mit einem sauberen Lappen auswischen.
- (5) Entfernen Sie die Ringscheiben und die Rekuperator Muffen vom Bolzen und der Drahtscheibe oder der Kohlebürste vom Kolbenende des Bolzens - wenn sauber mit fettigem Lappen wischen. Wischen Sie jeglichen Schlamm von den Rekuperator Muffen und den Ringscheiben und untersuchen Sie es auf Verschleiß.

#### (A) Anschlagsscheibe - Farbe Rot, Artikel-Nr. 2.

Es gibt drei von diesen Ringscheiben am Mündungsende (vorne) des Bolzens, die genau an die innere Endlage der Schussbolzenführung anliegen. Sie schützen die Rekuperator Muffen und sobald sie Verschleißerscheinungen entweder im Innen- oder Außendurchmesser aufweisen, sollten Sie ausgewechselt werden.

#### (B) Flanschscheibe - Farbe Blau, Artikel-Nr. 7.

Diese Ringscheibe ist hinter der letzten Rekuperator Muffe gegen den Bolzenflansch positioniert. Sobald dieser an der Außenkante Verschleißerscheinungen aufweist, sollte es ersetzt werden.

**NICHTAUSWECHSELN DIESER RINGSCHLEIBEN IST DIE HAUPTURSACHE FÜR FRÜHZEITIGEN VERSCHLEIß AN DEN REKUPERATOR MUFFEN.**

#### (C) Rekuperator Muffen, Artikel-Nr. 3.

Ein vollständiges Set umfasst acht Muffen. Nummer 1 und 8 am Bolzen werden die ersten sein, die Verschleißerscheinungen aufweisen. Sie sollten in die mittlere Position geschoben werden. Wenn sie stark abgenutzt sind, sollten sie ausgewechselt werden.

**VERNACHLÄSSIGEN SIE NICHT DIE RINGSCHLEIBEN UND MUFFEN, DENN SONST WIRD DER SCHUSSBOLZEN NICHT KOMPLETT RÜCKLAUFEN UND DIE BETÄUBUNGSKRAFT WIRD NACHLASSEN.**

#### (D) Zahnscheibe, Artikel-Nr. 21.

Auswechseln, wenn abgenutzt oder wenn sich die Schussbolzenführung im Einsatz losschraubt. Wiederausbau, untersuchen Sie die Schussbolzenführung und das Verschlussgehäuse auf Risse um die Gewinde herum und ersetzen Sie diesen, falls gefunden. Wischen Sie alle Stahlteile mit einem gefettetem Lappen.

### Reinigungswerkzeuge

POS.NR.	ART. NR.	BESCHREIBUNG	NR. PRO SET
1	001 971 828	Reinigungsbaugruppe	1
2	001 973 932	Stahlreinigungsbürste	1
3	001 973 933	Messingreinigungsbürste	1
4	001 973 934	Reinigungsgriff	1
5	001 973 939	Spezielles CASH Waffenöl	1
6	001 973 940	„Copaslip“ Gewindefett	1
7	001 973 941	Young's 303	1

Bitte beachten Sie, dass die Artikel 1-4 beim Kauf des Betäubers mit enthalten sind. Die Artikel 5-7 sind zusätzliche Extras (die letzten drei gehören bei allen Betäubern zu den Extras)

### Reinigung – Wöchentlich

**ZUSÄTZLICHE REINIGUNGS UND WARTUNGS INTERVALLE SIND ABHÄNGIG VON DER NUTZUNG, ABER MINDESTENS WÖCHENTLICH**

Entfernen Sie den Verschlusskopf und ersetzen Sie es, wenn abgenutzt oder gesplittet. Beachte! Wenn der Verschlusskopf aufgeblasen ist oder wenn der Bediener beim Auslösen des Betäubers einen Stich in seiner Hand fühlt, entfernen Sie den Kopf und untersuchen Sie es auf Risse und ersetzen Sie alle eingerissenen Teile, bevor Sie das Gerät weiter verwenden. Entfernen Sie den Patronenauszieher zum Reinigen, indem Sie den Auszieherbolzen drücken und den Patronenauszieher über den Auszieherbolzen schieben. Sowohl der Bereich unter dem Patronenauszieher, als auch die Gewinde des Verschlussgehäuses sollten mit der Messingreinigungsbürstende des Reinigungswerkzeugs gereinigt werden.

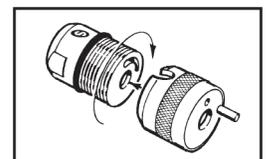
Um das Auslösegehäuse, zum Reinigen oder zum Austauschen von Teilen, zu zerlegen, halten Sie es in den Schraubstock mit weichen Backen und schrauben Sie die Sperrhülse oder die optionale Sicherung ab, wenn montiert, indem Sie einen Schraubenschlüssel an den abgeflachten Stellen verwenden. Ziehen Sie die Schlagbolzen-Baugruppe aus dem Auslösegehäuse, was den Auslöser und die Abzugsfeder freilegt. Prüfen Sie den Schlagbolzen auf abgerundete Kanten vom Auslöserkontakt und ersetzen Sie es, wenn die Abnutzung die Hälfte des Auslöserkontaktes betrifft. Prüfen Sie die Schlagbolzenfeder und ersetzen Sie diese, wenn gebrochen oder zerfallen. Prüfen Sie den Auslöser auf Verschleiß des Schlagbolzenkontaktes und ersetzen Sie diese, wenn die Abrundung die Hälfte des Schlagbolzens betrifft. Ersetzen Sie die Abzugsfeder, wenn zerfallen. Die Abzugsfeder muss kraftvoll genug sein, um den Schlagbolzen von der Kartusche zu drücken und den Auslöser anzuheben. Schrauben Sie den Zug von der Zugbuchse, drücken Sie die Zugbuchse runter um den Splint freizugeben und das Abziehen aller Komponenten zu ermöglichen, um den Schlagbolzen, die Schlagbolzenfeder oder die Sperrhülse oder die optionale Sicherung zu ersetzen. Die Gummizugfeder sollte, wenn zerbrochen oder geschädigt, ausgewechselt werden. Wiederausbau: Wischen Sie alle Stahlteile mit einem gefettetem Lappen. Verwenden Sie nur CASH Waffenöl. Vermeiden Sie das Eindringen von Öl in die Schussbolzenkammer, da dies Fehlauflöser verursachen kann.

#### ZUM ZERLEGEN DER OPTIONALEN SICHERUNG

Drehen Sie im Uhrzeigersinn in die Position Auslösen (F) und drücken Sie den Anschlagbolzen durch die Sicherungskappe mit einem Durchtreiber durch. Anschließend schrauben Sie die äußere Sicherungskappe entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Reinigen Sie mit Young 303 und der Messingreinigungsbürstende des Reinigungswerkzeugs. Prüfen Sie auf Risse oder ausgerissene Gewinde und ersetzen Sie diese, wenn gefunden. Tauschen Sie den Sicherheits O-Ring, falls gebrochen oder ausgefranst, aus.

#### WIEDERZUSAMMENBAU DER OPTIONALEN SICHERUNG

Ölen oder fetten Sie die Gewinde leicht mit Copaslip ein. Richten Sie die kleine Versenkung an der Stirnfläche im Inneren der Sicherungskappe mit dem Schnitt in der Unterkante am Äußeren der Sicherungskappe aus - das wird sicherstellen, dass die drei mehrgängigen Gewinde in der richtigen Position beginnen, sodass wenn es im Uhrzeigersinn zusammengeschraubt ist, der Schnitt am Äußeren der Sicherungskappe präzise mit der 'F' Auslösemärke im Inneren der Kappe ausgerichtet, was gänzlich zu sehen sein sollte. Setzen Sie den Anschlagbolzen ein und führen Sie es bündig mit dem äußeren Kopf Sicherungskappe (wenn der Bolzen zu tief geführt wurde, wird die Baugruppe nicht drehen). Bauen Sie wieder die Schlagbolzenbaugruppe zusammen und schrauben Sie diese fest auf das Auslösegehäuse, indem Sie einen Schraubenschlüssel an den abgeflachten Stellen der inneren Sicherheit verwenden. Wenn die Sicherungskappe zum Schrauben oder abschrauben vom Auslösegehäuse verwendet wird, werden Sie den Anschlagbolzen kaputt machen.



## AUSZUG EINES GEKLEMMTEN, NICHT GEFEUERTEN ODER FEHLAUSGELÖSTEN SCHUSSBOLZENS

### **ACHTUNG**

Große Vorsicht ist geboten beim Entfernen eines nicht gefeuerten oder fehlausgelösten Schussbolzens aus der Kammer.

Befolgen Sie die unten angegebenen Anweisungen:

- (1) Gehäuse abschrauben (siehe 1. Anweisungen zum Abschrauben des Gehäuses auf Seite 3)
- (2) Schussbolzenführung vom Verschlussgehäuse abschrauben und Bolzen entfernen.
- (3) Greifen Sie das Verschlussgehäuse im Schraubstock mit weichen Backen und drücken Sie den Schussbolzen langsam aus der Kammer heraus, indem Sie einen  $\frac{3}{16}$ " Stab (4,7 mm) verwenden.

### **ACHTUNG**

Immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

## FEHLAUSLÖSER KÖNNEN AUSGELÖST WERDEN DURCH:

- (1) Schussbolzen, die mit Wasser oder Öl verunreinigt sind.
- (2) Schwache oder gebrochene Schlagbolzenfeder.
- (3) Abgenutzte, geschädigte oder gebogene Schlagbolzen.
- (4) Auslösegehäuse, das nicht an das Verschlussgehäuse angeschraubt ist.
- (5) Ungereinigtes Auslösegehäuse und/oder Verschlusskopf.
- (6) Sperrhülse oder optionale Sicherung nicht an das Auslösegehäuse angeschraubt.
- (7) Öl in der Schussbolzenkammer.

## EIN IM TIERKOPF STECKENDER BOLZEN UND/ODER KRAFTVERLUST DES BETÄUBERS

- (1) Vergewissern Sie sich, dass der Betäuber mit dem korrekten Schussbolzen genutzt wird, das dem Typ und Gewicht des zu betäubenden Tieres entspricht.
- (2) Bolzen nicht ganz eingezogen (siehe 2 Laden auf Seite 4) - der Betäuber muss einschließlich des 'U'-Schnitts gereinigt werden.
- (3) Rekuperator Muffen und/oder Ringscheiben müssen ersetzt werden.
- (4) Schlagbolzen gebogen oder wieder geschärft durch Abschleifen des Außendurchmessers.

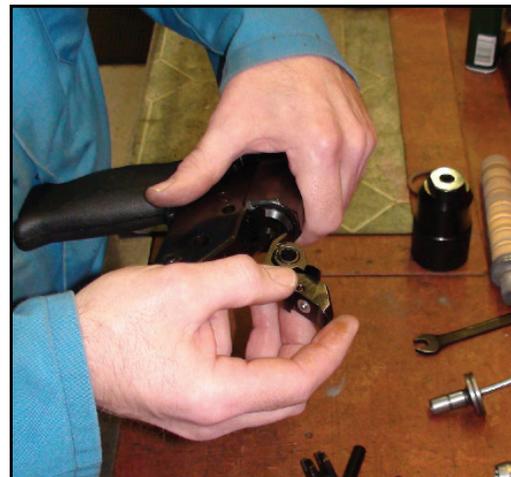
**Im Zweifel oder wenn Sie weiteren Rat und Informationen benötigen, dann kontaktieren Sie bitte Accles & Shelvoke direkt oder Ihren Händler vor Ort.**

Accles & Shelvoke Ltd, Selco Way, Off First Avenue, Minworth Industrial Estate, Sutton Coldfield, West Midlands, B76 1BA ENGLAND  
Tel: +44 (0) 121 313 4567 Fax: +44 (0) 121 313 4569

## Instandhaltung

Accles & Shelvoke bietet umfassende Service- und Reparaturreinrichtungen an, wo Kunden ihre CASH Betäuber bei unseren hochqualifizierten Ingenieuren instand halten lassen können.

- ▶ Der Service beinhaltet das Auseinandernehmen, Reinigen und Wiederzusammenbauen des Werkzeugs, sodass der Betäuber wieder funktionsfähig ist.
- ▶ Die Service- und Reparaturreinrichtungen sind generell offen für Kunden aus dem Vereinigten Königreich. Auslandskunden sind angeraten ihre Händler vor Ort zu kontaktieren.
- ▶ Die Kunden sind angeraten Accles & Shelvoke direkt über die Rufnummer + 44 (0) 121 313 4567 zu kontaktieren, um Termine für die Instandhaltung und Reparatur des Werkzeugs zu vereinbaren.
- ▶ Das Angebot wird nach Begutachtung des Werkzeugs zur Verfügung gestellt, woraus die Bearbeitungsgebühren und die benötigten Ersatzteile hervorgehen.



# Teileliste CASH Magnum Betäuber

## CASH Magnum .22 Betäuber

POS.-NR.	ARTIKEL-NR.	BESCHREIBUNG	NR. PRO SET
1	001 971 890	Schussbolzenführung	1
2	001 971 802	Anschlagscheibe	3
3	001 971 803	Rekuperator Muffe	8
4	001 971 804	Bolzen	1
5	001 971 891	Verschussgehäuse .22 Kaliber	1
6	001 971 892	Auslösegehäuse .22 Kaliber	1
7	001 971 807	Flanschscheibe	1
8	001 973 908	Kleiner O-Ring	1
9	001 971 893	Abzugsfeder	1
10	001 971 810	Schlagbolzenfeder	1
11	001 971 894	Zug	1
12	001 973 912	innere Sicherungskappe	1
13	001 973 913	Sicherheits O-Ring	1
14	001 973 914	äußere Sicherungskappe	1
15	001 973 915	Anschlagbolzen	1
15a	001 973 935	Komplette Sicherungsbaugruppe	1
16	001 971 816	Schlagbolze	1
17	00 1971 817	Auslöser	1
18	001 971 818	Auszieherbolzen	1
19	001 971 819	Rastbolzenfeder	1
20	001 971 820	Patronenauszieher .22 Kaliber	1
21	001 971 821	Zahnscheibe	1
22	001 973 922	Zugbuchse	1
23	001 971 823	Splint (Paar)	1
24	001 971 824	Zug-Verriegelung O-Ring	1
25	001 971 895	Zugfeder	1
26	001 973 926	Verschlusskopf	1
27	001 973 930	Sperrhülse	1
28	001 971 897	Baugruppe Verschussgehäuse Nr. 5, Nr. 18, Nr. 19, Nr. 20	1

**Beachte!**

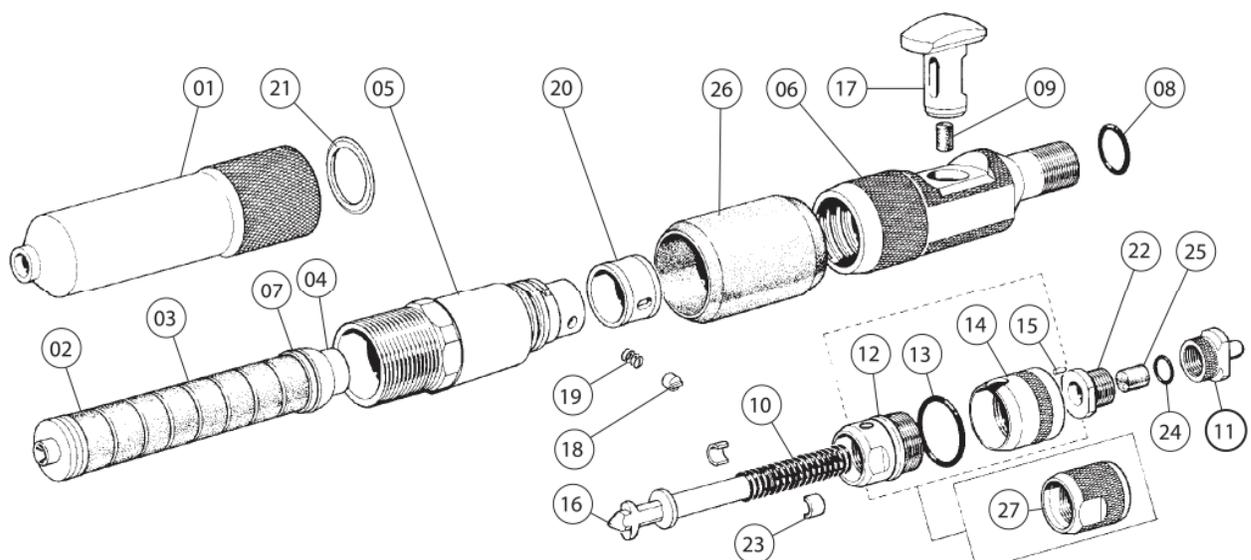
Pos. 15a die komplette Sicherungsbaugruppe ist Zubehör.  
Das Werkzeug ist mit der Sperrhülse Artikel 27 als Standard montiert.

## CASH Magnum .25 Euro Betäuber

POS.-NR.	ARTIKEL-NR.	BESCHREIBUNG	NR. PRO SET
1	001 971 890	Schussbolzenführung	1
2	001 971 802	Anschlagscheibe	3
3	001 971 803	Rekuperator Muffe	8
4	001 971 804	Bolzen	1
5	001 973 938	Verschussgehäuse 0,25 Kaliber	1
6	001 973 906	Auslösegehäuse 0,25 Kaliber	1
7	001 971 807	Flanschscheibe	1
8	001 973 908	Kleiner O-Ring	1
9	001 971 893	Abzugsfeder	1
10	001 971 810	Schlagbolzenfeder	1
11	001 971 894	Zug	1
12	001 973 912	innere Sicherungskappe	1
13	001 973 913	Sicherheits O-Ring	1
14	001 973 914	äußere Sicherungskappe	1
15	001 973 915	Anschlagbolzen	1
15a	001 973 935	Komplette Sicherungsbaugruppe	1
16	001 973 916	Schlagbolze	1
17	001 971 817	Auslöser	1
18	001 971 818	Auszieherbolzen	1
19	001 971 819	Rastbolzenfeder	1
20	001 973 920	Patronenauszieher 0,25 Kaliber	1
21	001 971 821	Zahnscheibe	1
22	001 973 922	Zugbuchse	1
23	001 971 823	Splint (Paar)	1
24	001 971 824	Zug-Verriegelung O-Ring	1
25	001 971 895	Zugfeder	1
26	001 973 926	Verschlusskopf	1
27	001 973 930	Sperrhülse	1

**Beachte!**

Pos. 15a die komplette Sicherungsbaugruppe ist Zubehör.  
Das Werkzeug ist mit der Sperrhülse Artikel 27 als Standard montiert.



ES KANN OPTIONAL MIT  
DER SPERRHÜLSE ARTIKEL  
27 ERSETZT WERDEN

Die Beschlussverordnung vom 13. Juli 2006 (BGBl. I S. 1474), die zuletzt durch Artikel 4 der Verordnung vom 26. November 2010 (BGBl. I S. 1643) geändert worden ist regelt im Abschnitt 5 "Periodische Fabrikationskontrolle, Einzelfallprüfung, Wiederholungsprüfung" die Wiederholungsprüfung von Schussapparaten.

Auszüge aus §24 und §25 der Beschlussverordnung (gültig ist der Originaltext der BeschlussV)

### **§ 24 Wiederholungsprüfung betriebener Schussapparate**

(1) Der Betreiber eines Schussapparates oder eines nicht tragbaren Gerätes, in dem zum Antrieb in Hülsen untergebrachte Treibladungen verwendet werden und das für technische Zwecke bestimmt ist, hat das Gerät dem Hersteller oder dessen Beauftragten jeweils nach zwei Jahren, bei wesentlichen Funktionsmängeln unverzüglich vorzulegen. Satz 1 gilt nicht für Leinenwurfgeräte, die auf Seeschiffen verwendet werden, und nicht für Industriekanonen.

(2) Die Frist bis zur ersten Wiederholungsprüfung nach Absatz 1 beginnt

1.

bei Bolzensetzwerkzeugen, Press- und Kerbgeräten mit der Auslieferung des Gerätes an den Betreiber oder Händler,

2.

bei anderen Schussapparaten mit der Auslieferung des Gerätes an den Betreiber.

Der Fristbeginn ist nachzuweisen im Falle von Satz 1 Nr. 1 durch eine vom Hersteller auf dem Gerät anzubringende Plakette, im Falle von Satz 1 Nr. 2 durch eine Bescheinigung, die der Hersteller oder Händler dem Schussapparat beim Überlassen an den Betreiber beizufügen hat (z.B. Rechnung).

(3) Der Hersteller oder sein Beauftragter hat zu prüfen, ob ein Gerät nach Absatz 1 funktionssicher (Anlage I) ist und ob es dem Baumuster entspricht. Bei aus einem anderen Staat eingeführten Schussapparaten, die ein anerkanntes Prüfzeichen tragen, gilt als Beauftragter des Herstellers der Verbringer, der im Geltungsbereich des Gesetzes eine Niederlassung besitzt.

### **§ 25 Prüfzeichen bei Wiederholungsprüfungen**

(1) Hat die Prüfung eines Gerätes nach § 24 Abs. 1 keine Beanstandungen ergeben, so hat die prüfende Stelle das Prüfzeichen anzubringen.

(2) Das Prüfzeichen für Geräte nach § 24 Abs. 1 muss dem Muster der Anlage II Abbildung 8 entsprechen. Es ist auf dem Lauf oder dem Gehäuse dauerhaft so anzubringen, dass die Zahl des Quartals, in dem das Gerät geprüft wurde, zur Laufmündung zeigt. Wird das Prüfzeichen in Form einer Plakette angebracht, so muss diese in Schwarzdruck auf silbrigem Grund ausgeführt sein.

(3) Über die Prüfung des Gerätes nach § 24 Abs. 1 hat der Hersteller oder sein Beauftragter dem Betreiber eine Prüfbescheinigung auszustellen, aus der das Ergebnis und das Datum der Prüfung, die prüfende Stelle und der Name des mit der Prüfung Beauftragten hervorgehen.

Dieses Hinweisblatt dient lediglich der allgemeinen Information und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Obwohl es mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann eine Haftung für die inhaltliche Richtigkeit nicht übernommen werden.